



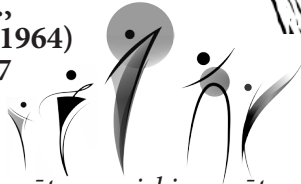
“E mārama ana te whakautu, tēta-  
hi wāhanga rānei o te whakautu arā  
me whiwhi pūtea tōtika te katoa”.

**John Kenneth Galbraith Ph.D**  
*Economist Guardian Weekly, 1999*

“E pono ana ahau ko te huarahi  
ngāwari te mea pai – ko te whakataunga  
mō te hāhoretanga ko te whakako-  
re atu mā te whiwhinga pūtea whakata  
tū.



**Rev. Martin Luther King Jr.,**  
*(Nobel Peace Prize winner 1964)*  
*Chaos or Community?, 1967*



“Ko tā mātou moemoeā kia wātea mai ki a mātou  
katoa he kaupapa hauora, mātauranga kore utu. Ngā  
whare pai- iti te utu, ā, he whiwhinga pūtea ōrite e  
tika ana mā te katoa”

**National Peoples Assembly, Aotearoa NZ, 1994**



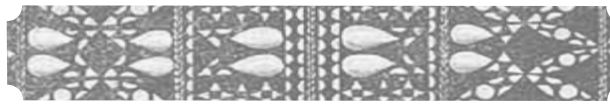
“Kei hea te haututanga o tēnei Kāwanatanga i te  
wā e hiahiatia ana ngā tirohanga whānui, ngā  
whakataunga kia tohaina tōtika ngā rawa, kia tiro-  
hia hoki ngā tonono pērā i te ao whānui moni whiwhi?”

**Rod Donald, Alliance MP – Speech to Parliament  
on the Social Security Amendment Bill (No. 5),  
1998**

## Notes

1 Kei ia tangata i roto i ngā porihanga manapori ngā mahi  
me ngā takohanga a te ariki o tērā iwi. Mō ēnei takohanga  
tirohia - *Universal Declaration of Human Rights preamble* and  
*the Declaration on the Right and Responsibility of Individuals,  
Groups and Organs of Society to Promote and Protect Univer-  
sally Recognised Human Rights and Fundamental Freedoms.*  
**General Assembly resolution 53/144d**

Cover Design: Patrick Danahey, *Changing World by Changing  
Our Perceptions*, based on a Sufi contemplation diagram



## Ngā hua o te Ao Whānui Moni Whiwhi

### *Ka taea e te Ao Whānui Moni Whiwhi*

- Ki te whakakore i te hāhoretanga
- Ki te whakapiki i te noho a te tangata
- Ki te whakakore i te kore mahi
- Ki te whakaheke i ngā mahi tūkino
- Ki te whakatū anō he manapori  
e haere pai ana
- Ki te whakaora ake i te ōhanga. Ka hua  
ngā pakihi mehemea he pūtea a te katoa  
hei ho kohoko. Ka piki hoki ngā hua  
moni me ngā pūtea



He mea whakakawenata  
e te

**Universal Income Trust**  
Website: [www.uitrustnz.org](http://www.uitrustnz.org)  
Email: [uit@uitrustnz.org](mailto:uit@uitrustnz.org)

Ph: +64-3-545-7273

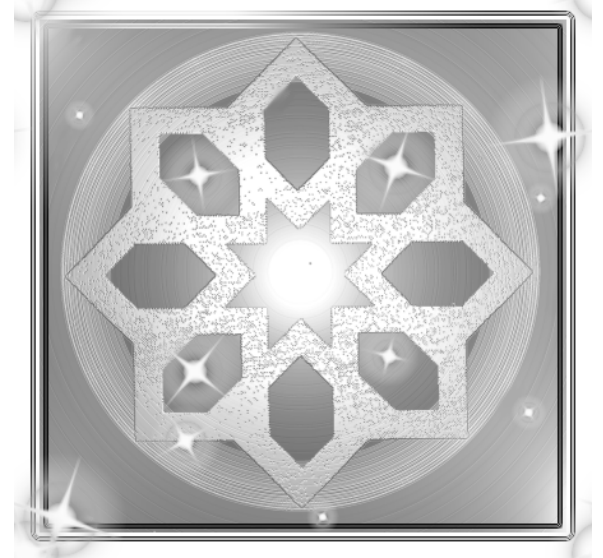
© 2018

Reprinted Feb. 2019

Free Workshops/Presentations Available: Contact us  
TRANSLATED BY: ERU BIDDLE



**Ao Whānui Moni Whiwhi**  
UNIVERSAL INCOME



TE REO MĀORI

\*\*\*\*

**He aha ngā Pūnaha  
Ao Whānui Moni Whiwhi?**

\*\*\*\*

**Me pēhea te whakawhiwhi  
pūtea?**

\*\*\*\*

**He aha ngā hua?**

**Pārongo Tauwhānui**



1. MAORI  
Ao Whānui Moni Whiwhi

## He aha ngā Pūnaha Ao Whānui Moni Whiwhi

He pūnaha ohaoha ngā Pūnaha Ao Whānui Moni Whiwhi e hāngai ana ki Te Pire Ao Whānui Tikanga Tangata. E tika ana kia whakarato rātou i te pūtea whiwhi mōkito ōrite mā ngā tāngata katoa ā, tāpiri atu hoki ki a rātou pūtea whiwhi o naia nei.

He utu pāremata te pūtea whiwhi me te utu moni mō ngā kawenga mahi a te tangata i raro i te pāpori manapori, e whai ake nei ngā tikanga:

- he aroturuki, he whakaū i ngā Tikanga Tanga ta mō te katoa
- he mahi reretau he tiaki hoki i te taiao mō ngā uri whakaheke
- He tautoko i te orangatonutanga o te ohaoha, he tautoko hoki i ngā utu whakahaere, te mātauranga me te painga o te tangata whenua.

**He here kore te utu:** Karekau he mōtika o tētahi ki te tango mai i tētahi. Mehemea he raruraru ohaoha, mā te pāpori e kimi he huarahi ki te mahi Moni Whiwhi kia kore ai e tangohia te “Tikanga oranga” mai i te tangata.

**He āhuatanga puta noa i te ao:** E whakawhiwhia ana te Moni Whiwhi ki ngā kirirarau, ki ngā kainoho tūturu.

**Ngā āhuatanga e pā ana ki te Ao Whānui Moni Whiwhi:** Ki te hāpai i roto i te pūnaha mātauranga he huarahi kia mōhio ai ngā tāngata ki te tikanga tangata me a rātou takohanga ki te manamotuhake i roto i tō rātou pāpori. E hāngai ana ēnei pūnaha ki Te Pire Ao Whānui Tikanga Tangata. E whakaū ana i ngā mōtika ki te:

1. whakamāmā i ngā āwangawanga ki te pōharatanga
2. ki te whiwhi te tangata kotahi i te utu e taea ai te whānau ki te whāngai

3. Kia kore e pēhia ki roto i ngā hōtaka mahi, kia wātea hoki ki te whai i ngā mahi e hiahia ana te tangata
4. kia utua i te wā ka kore he mahi
5. he akoranga hauora, mātauranga kore utu tae noa ki ngā mātauranga matua
6. wheako whaiaro i te ōritenga o te noho i roto i te pāpori manapori
7. whaiwāhi ki ngā mahi ahurea o te hāpori
8. noho o tētahi o ngā mātua/kaitiaki rānei ki te kāinga ki te tiaki i ngā tamariki kei raro i tō rātou mana

Kei ngā whenua pēnei i a Aotearoa he mana ake ngā ture ao whānui tikanga tangata i tērā o ngā ture ā motu.

## Ētahi Momo Ao Whānui Moni Whiwhi

Ko ngā aronui e ū ana ki ngā paerewa pēnei i ngā tūtohu e whakakanohi ana i ngā Moni Whiwhi Meka, Utu Pāpori, Taurewa Pāpori, Moni Whiwhi Taurangi ā Tau, he momo Ao Whānui Moni Whiwhi rerekē te Ao Whānui Moni Whiwhi Meka me te Ao Whānui Moni Whiwhi Kore Here.

## Ngā āhuatanga hei whakarite pūtea mō te Pūnaha Ao Whānui Moni Whiwhi

He maha ngā āhuatanga hei rau moni ki ngā Ao Whānui whiwhi moni. Ko ētahi o aua āhuatanga e whai ake nei:

- He whakatika i ngā hē, i ngā tōrite hanganga tāke o tēnei wā
- He tāke rawa, pungao, parakino e tangohia ana he ōrau o te moni whiwhi a te tangata takitahi
- He tāke i ngā whakapai ake i te wāriutanga o te whenua
- He tāke kauneke me te tāke i ngā moni whiwhi kōtītiti

- He tohatoha anō i ngā moni whiwhi – he here i ngā moni whiwhi nui rawa
- He tāke ‘Tobin’ ara he take tauwhitinga – he tāke i runga i ngā whakawhitinga pūnaha moni
- Tāke Moni Whiwhi Tōraro – he tāke e utua ana katahi ka tohaina anō hei Ao Whānui moni whiwhi
- Titiro ki te puka UI.

**Nobel laureates in economics such as James Tobin, Jan Tinbergen, Herbert A. Simon and James Meade have shown the economic viability of Universal Income systems.**



“Mehemea e whakarangatirahia ana ngā tāngata katoa koi rā hoki te āhua o te manapori, ā kāti me ako anō ngā tāngata katoa hei rangatira, arā, kaua e akohia e iwa tuangahuru o rātou pēnei i ngā taurekareka.....kei te whakahaere tātou i o tātou kura pēnei i te mea nei he mahi ware noa ka taea e ngā tāngata, kaore i te whakahaeretia i raro i ngā herenga raraunga.”

**Robert Hutchins, PhD, prominent 20th century education leader and philosopher**  
*The Conflict in Education, 1952*

I te tau 1981 i kī a Buckminster Fuller, PhD e whā piriona ngā tāngata whaipiriona kei tō tātou Aorangi ā, “kaore i te whakamōhiotia e ngā whaipiriona e whā piriona o te ao rangi nei a rātou rawa” He aha tātou e kore nei e whaiwāhi atu ki ēnei rawa nā te mea “na nga tūmomo hanganga mana korehāhā” a e whakaritea ana “ēnei pūnaha whakahāwini hei huanga aukati whakahere”.

**Fuller; Critical Path, 1981**

